

УДК 378.147:811'243-057.875

Е. Д. Садовская, С. Н. Мокроусова
(ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель)

**ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ
ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВОГО ФАКУЛЬТЕТА**

В данной статье речь идет о коммуникативно-когнитивном подходе к преподаванию иностранных языков. В частности, рассматриваются особенности обучения английскому как второму

иностранному языку. Приводится система упражнений для снятия трудностей при обучении аудированию, а также примеры коммуникативных экзаменационных заданий.

При обучении второму иностранному языку студентов языкового факультета особое место занимает аудирование. Проблема восприятия речи на слух была и будет актуальной всегда. При этом неважно, на каком языке – родном для слушающего или иностранном – говорит собеседник. Этот сложный процесс слушания и осознания, который протекает, в основном, скрыто и не всегда поддается контролю, и называется аудированием.

Имеется масса факторов, влияющих на процесс восприятия и понимания речи, начиная с очевидных индивидуальных особенностей и способностей. В самом деле, имея одинаково «устроенные» органы слуха и голоса, не каждый человек способен услышать собеседника, а тем более выразить свои мысли, чувства и намерения одинаково четко и ясно. Еще серьезнее стоит проблема аудирования при обучении иностранному языку. Здесь, в частности, эффективность речевых средств зависит от непосредственно языкового уровня обеих сторон общения, т. е. знаний фонетического и грамматического строя языка, лексического запаса, от стиля и ситуации общения и многого другого.

Однако использование одного и того же языка общения вовсе не означает одинаковое восприятие передаваемых сообщений, поскольку участники процесса коммуникации могут представлять не только разные страны, но и совершенно разные культурные сообщества. Учитывая современные тенденции, при обучении иностранным языкам следует развивать у школьников и студентов способности понимать культуру и образ жизни других народов, а также умение передавать в процессе коммуникации собственные мысли и чувства, способствовать всестороннему информационному обмену и усвоению общечеловеческих ценностей [1, с. 4]. Это позволит обеспечить столь необходимый и часто упоминаемый в последнее время диалог культур и удовлетворить потребности страны в социально-экономической области. Вот почему, согласно Образовательному стандарту, обучение иностранному языку во всех типах общеобразовательных учреждений и предъявление требований к владению им осуществляется на основе личностно-ориентированного, коммуникативно-когнитивного и компетентностного подходов.

Коммуникативно-когнитивный подход – это личностно-ориентированная методическая основа системы обучения, которая предполагает необходимость равного внимания к формированию у

обучаемых адекватного представления о системе изучаемого языка и способности к речевым действиям и умениям в речевой сфере [2].

Основными принципами данного подхода к обучению второму иностранному языку являются принципы коммуникативной и когнитивной направленности обучения. Когнитивная направленность выражается в том, что благодаря естественному процессу познания у студентов формируются представления о лингвистических явлениях нового языка, а их роль в осмыслении языковых явлений становится более активной. Так, студенты немецкого отделения с первых же занятий сталкиваются с трудностями, касающимися произношения и чтения. Чтобы помочь им успешно справиться с этими трудностями и овладеть навыками аудирования, произношения и чтения, мы предлагаем следующую систему упражнений. На этапе тренировки новой лексики преподаватель просит студента произнести слово сначала целиком, по памяти, затем – мысленно представив «образ» слова – по буквам, а после этого вспомнить и объяснить, какие правила чтения английских букв и буквосочетаний используются в данном случае, и какие еще варианты произношения той или иной фонемы ему известны. Остальным студентам группы дается задание слушать и, при необходимости, исправлять или помогать отвечающему.

Обладая существенным запасом знаний по первому иностранному и приступив к изучению второго языка, учащиеся способны адекватно воспринимать новую для них языковую систему, анализировать и сопоставлять оба иностранных языка, при этом опираясь и на родной. К примеру, при изучении английской конструкции “*there is / are*” студенты немецкого отделения с легкостью находят ее аналог “*es gibt*” в немецком. Далее они отмечают различие в употреблении форм глагола «быть» в обоих языках, а также особенности перевода данной конструкции на родной язык.

Не менее важен и принцип коммуникативности. Основным условием его реализации является работа студентов на базе определенного контекста, а не отдельных, изолированных высказываний. Это создает хорошие предпосылки для развития у студентов умений и навыков диалогического общения. А реальное общение всегда осуществляется в конкретной ситуации, определяемой рядом факторов: местом и временем протекания общения, наличием коммуникативных партнеров, имеющих свои коммуникативные намерения и ряд характерных особенностей – возраст, уровень речевого и общего развития, род занятий, социальный статус, интересы, определяющие предмет общения.

При работе над темой «Покупки», например, студенты на заключительных уроках обсуждают способы совершения покупок,

что их устраивает (или не устраивает) в работе различных магазинов, а также преимущества и недостатки рыночной торговли. Живой отклик неизменно находят такие темы, как «Роль кино/театра в жизни современного человека», «Любимые музыкальные жанры и исполнители», «Виды изобразительного искусства». Не остаются в стороне студенты и от актуальных проблем современности: «Спорт и здоровый образ жизни», «Средства массовой информации» заставляют их задуматься и по-новому взглянуть на привычные вещи. В итоге на экзамене ребята успешно справляются с коммуникативными заданиями типа: *«Почему, на ваш взгляд, дети часто мечтают о профессии актера/актрисы?»*, *«Что бы вы предпочли: посмотреть драматический спектакль или послушать оперу?»*, *«Станете ли вы отговаривать своего ребенка от занятий живописью?»*, *«Считаете ли вы, что Олимпийские Игры и впредь будут столь же популярны?»*, *«Какими, с вашей точки зрения, должны быть нравственные нормы журналистики?»*

Как уже упоминалось, современный процесс образования неразрывно связан с диалогом культур. Слышать и понимать собеседника немислимо сегодня не только без соответствующей лингвистической базы, но и без знания лингвокультурологических особенностей того или иного носителя языка. Главная цель языкового образования – формирование поликультурной многоязычной личности – означает формирование культурной, толерантной личности, понимающей иную культуру и признающей ее право на жизнь, а также знающей нормы и правила речевого и неречевого поведения в ином языковом сообществе [3]. С этой целью на занятиях по практике английского языка мы предлагаем студентам немецкого отделения совершить экскурс в историю и географию страны изучаемого языка, подумать, почему английский язык так распространен в мире, какие географические особенности Великобритании и исторические факты способствовали формированию столь сложной системы правописания и произношения английского языка и т. д.

Однако нельзя быть свободным от своей собственной культуры при изучении иностранного языка. Именно поэтому при изучении темы «Живопись» студентов просят вспомнить, например, кого из прославленных русских пейзажистов напоминает выдающийся английский художник У. М. Тернер, или какой знаменитый живописец-передвижник писал портреты многих известных писателей, репродукции которых и сегодня украшают стены кабинетов литературы в любой из наших школ. А в разделе «Отдых» большой интерес

вызывает тема праздников в англоговорящих странах. Помимо получения новых знаний об исконно английских и американских праздниках, студенты с удовольствием погружаются в анализ и сопоставление особенностей кухни, обрядов и традиций празднования Нового года, Рождества, Дня матери в Великобритании и в нашей стране.

Язык является инструментом общения, с одной стороны, и инструментом познания, с другой. Эти две стороны обучения языку – получение знаний о языке и получение знаний при помощи самого языка, сегодня в методике иностранных языков воспринимаются как равнозначно важные процессы и служат формированию адекватного представления о лингвистическом явлении и об умении использовать это явление в реальной коммуникации [4].

Список использованной литературы

1. Баранова, Н. П. Концепция учебного предмета «Иностранный язык» / Н. П. Баранова, П. К. Бабинская, Н. В. Демченко, Н. Е. Лаптева, А. П. Пониматко // Замежные мовы, 2015. – № 4. – С. 3–8.

2. Коммуникативно-когнитивный подход в обучении [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://studfiles.net/preview/5640651/page:18/>. – Дата доступа: 25.01.2018.

3. Кулинич, А. Н. Методические подходы и принципы реализации коммуникативно-когнитивного личностно ориентированного подхода [Электронный ресурс] / А. Н. Кулинич. – 2017. – Режим доступа: <http://открытыйурок.рф/статьи/589915/>. – Дата доступа: 25.01.2018.

4. Соловьянова, Т. А. Когнитивный подход в обучении иностранному языку [Электронный ресурс] / Т. А. Соловьянова. – 2014. – Режим доступа: <http://www.uchportal.ru/publ/15-1-0-4340>. – Дата доступа: 13.02.2018.